

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ

bagian	wanita/isteri	bagi	dan	kerabat	dan	kedua orang tua	(dia) meninggalkan	dari apa	bagian	para lelaki / suami	bagi
--------	---------------	------	-----	---------	-----	-----------------	--------------------	----------	--------	---------------------	------

مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا

bagian	(dia) banyak	atau	nya	dari	(dia) sedikit	dari apa	kerabat	dan	kedua orang tua	(dia) meninggalkan	dari apa
--------	--------------	------	-----	------	---------------	----------	---------	-----	-----------------	--------------------	----------

مَّفْرُوضًا ۚ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ

anak-anak yatim	dan	kerabat	yang mempunyai	pembagian	(dia) hadir	apabila	dan	7	yang ditetapkan
-----------------	-----	---------	----------------	-----------	-------------	---------	-----	---	-----------------

وَالْمَسْكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۚ

8	yang baik/patut	perkataan	mereka	bagi	katakanlah	dan	nya	dari	mereka	berilah rezeki	maka	orang-orang miskin	dan
---	-----------------	-----------	--------	------	------------	-----	-----	------	--------	----------------	------	--------------------	-----

وَلَا يَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَفًا

lemah	keturunan / anak-anak	mereka	belakang	dari	(mereka) meninggalkan	seandainya	(orang-orang) yang	(dia) takut	hendaklah	dan
-------	-----------------------	--------	----------	------	-----------------------	------------	--------------------	-------------	-----------	-----

خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلَا يَتَّقُوا اللَّهَ وَلَا يَقُولُوا يَتَّقُوا اللَّهَ ۚ قَوْلًا سَدِيدًا ۚ

sesungguhnya	9	yang benar	perkataan	(mereka) mengatakan	hendaklah	dan	Allah	(mereka) bertakwa	hendaklah	maka	mereka	atas	(mereka) khawatir
--------------	---	------------	-----------	---------------------	-----------	-----	-------	-------------------	-----------	------	--------	------	-------------------

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالِ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي

dalam	(mereka) memakan / menelan	hanyalah	dzalim	anak yatim	harta	(mereka) memakan	(orang-orang) yang
-------	----------------------------	----------	--------	------------	-------	------------------	--------------------

بُطُونِهِمْ نَارًا ۚ وَسَ يُصَلُّونَ سَعِيرًا ۚ يُوَصِّيهِ اللَّهُ فِي

dalam	Allah	kalian	(Dia) mewasiatkan	10	neraka yang menyala-nyala	(mereka) masuk	akan	dan	api	mereka	perut-perut
-------	-------	--------	-------------------	----	---------------------------	----------------	------	-----	-----	--------	-------------

أَوْلَادِهِمْ كُمِّ ۚ لِلَّذِكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۚ وَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

perempuan	kalian	jika	maka	dua perempuan	bagian	seperti	lelaki	bagi	kalian	anak-anak
-----------	--------	------	------	---------------	--------	---------	--------	------	--------	-----------

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

nya	bagi	maka	satu	adalah ia	jika	dan	(dia) meninggalkan	apa	dua pertiga	mereka	bagi	maka	dua	di atas
-----	------	------	------	-----------	------	-----	--------------------	-----	-------------	--------	------	------	-----	---------

النِّصْفُ ۚ وَلِلذَّكَوَّةِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُّ مِمَّا تَرَكَ ۚ

jika	(dia) tinggalkan	dari apa	seperenam	mereka berdua	dari	satu	setiap	bagi	nya	kedua orang tua	untuk	dan	separuh
------	------------------	----------	-----------	---------------	------	------	--------	------	-----	-----------------	-------	-----	---------

كَانَ لَهُ وَلَدٌ ۚ وَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَا ۚ فَلِلْأُمِّهِ الثُّلُثُ ۚ

jika	maka	seper tiga	nya ibu untuk	maka	nya	bapak dan ibu	nya	(dia) mewarisi	dan	anak laki-laki	nya	bagi	(dia) ada tidak	jika	maka	anak laki-laki	nya	bagi	adalah
------	------	------------	---------------	------	-----	---------------	-----	----------------	-----	----------------	-----	------	-----------------	------	------	----------------	-----	------	--------

كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِلْأُمِّهِ الشُّدُّ مِّنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ يُوَصِّي بِهَا

nya	dengan	(dia) mewasiatkan	wasiat	sesudah	dari	seperenam	nya	ibu	untuk	maka	saudara-saudara	nya	bagi	adalah
-----	--------	-------------------	--------	---------	------	-----------	-----	-----	-------	------	-----------------	-----	------	--------

أَوْ دَيْنٍ ۚ وَأَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ

kalian	bagi	lebih dekat	mereka	yang mana	(kalian) mengetahui	tidak	kalian	anak-anak	dan	kalian	orang tua	hutang	atau
--------	------	-------------	--------	-----------	---------------------	-------	--------	-----------	-----	--------	-----------	--------	------

نَفَعًا ۚ فَرِيزَةٌ مِّنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

11	Maha Bijaksana	Maha Mengetahui	adalah Dia	Allah	sesungguhnya	Allah	dari	ketetapan	manfaat
----	----------------	-----------------	------------	-------	--------------	-------	------	-----------	---------